

Boletín 118 by olliemfl

www.boletin.co.uk

Part 3 of the mini-series based on Spanish regional identity is here! Paella or arroz con cosas? People reenacting the Christian reconquest of Spain and enormous sculptures people spend a year building to then burn. This week Paula from Valencia describes growing up in Valencia.

👋 **Welcome to Boletín**, an English-language newsletter covering historical, cultural and topical stories related to the A Level Spanish course. These newsletters accompany a student worksheet which can be downloaded freely [here](#). This week:

1. Edition 118 of Boletín.
2. An interview with Paula from Valencia.
3. Tier 2 & 3 vocabulary and grammar search for students.

📌 **Edition 118.**

Apologies for taking a while to post, things are very busy at the moment. I was planning to post today about the women's World Cup win and Rubiales case but I think it's been covered extensively enough for now so I'm going to sit that one out, at least for now.

I know Spanish but how well do I know Spain? This question catalysed the regional identity mini-series which began in May with an issue on Galicia and continued last month with Castilla-La Mancha (link below in case you missed it!). Ahora toca aprender un poco más sobre Valencia.



A Q&A with Paula from Valencia.

¿Cuál es tu expresión idiomática favorita? Ya sea algo que se dice en tu zona o por todo el país...

Donde fueres, haz lo que vieres. (When in Rome do what the Romans do) Y otra en valenciano, “*Amb diners torrons*” (Con dinero, turrónes).

¿Cuál es la tradición española o costumbre que te gusta más?

La tradición que más me gusta de España es posiblemente la sobremesa, es excelente que todo el mundo sepa que las comidas son un lugar de reunión donde, además de comer, se habla y se disfruta de la compañía de los otros comensales.

¿Hay una tradición valenciana muy típica?

Diría que son Las Fallas de Valencia. Es posible que si preguntas a alguien de Castellón diga ‘La Magdalena’ o en Alicante dirán ‘Las Hogueras de San Juan’, pero las tres celebraciones giran en torno a festejar la cultura popular con el fuego y, en el caso de ‘Las Fallas’ se construyen unos momentos enormes que se queman al cuarto día.

Otra fiesta muy importante en la Comunidad Valenciana son los Moros y cristianos, en la que muchas personas se disfrazan con trajes muy impresionantes de uno de los dos bandos (Los moros o los cristianos), y además de unos pasacalles donde enseñan sus trajes, también se representa una batalla para representar la reconquista cristiana. Sin embargo, en esta batalla, cada año gana uno de los bandos.

¿Cuál es tu plato típico valenciano favorito?

La comida típica en Valencia normalmente está representada en la dieta mediterránea que se centra en comer alimentos como el pescado, la gran variedad de frutas y verduras de la huerta valenciana, legumbres, granos integrales y aceite de oliva. La región de Valencia tiene una tradición culinaria única que combina ingredientes frescos y de los mercados locales. Muchos de los platos han alcanzado popularidad en toda España:

1. Paella: Valencia es famosa por ser el lugar de nacimiento de la paella, uno de los platos más icónicos de la cocina española. La paella valenciana auténtica se prepara con arroz, conejo, pollo, garrofón (una variedad de haba), tomate, aceite de oliva y azafrán. También hay muchas otras variaciones de paella, como la de mariscos o la mixta (mariscos y carne).
2. Mariscos: Dada su ubicación en la costa, Valencia es conocida por su excelente marisco fresco. Puedes disfrutar de gambas, langostinos, calamares, mejillones y otros mariscos preparados de diversas formas, como a la plancha, a la parrilla o en guisos.
3. Horchata: La horchata es una bebida refrescante hecha a base de chufa (tigernut) que es muy popular en Valencia, especialmente durante los meses de verano. Se suele tomar acompañada de fartons, unos dulces alargados.
4. Tapas: Al igual que en muchas otras regiones de España, en Valencia es común disfrutar de tapas. Puedes encontrar una gran variedad de pequeños platos que van desde jamón serrano y queso hasta albóndigas y patatas bravas.

5. Arroces: Además de la paella, en Valencia se preparan otros platos de arroz deliciosos como el arroz a banda (arroz a la marinera), el arroz negro (hecho con tinta de calamar) y el arroz al horno.
6. Dulces: Valencia también es conocida por sus dulces, como el turrón de Alicante (un dulce navideño hecho a base de almendras), los pasteles de boniato (boniatos rellenos de azúcar y almendras), los buñuelos de calabaza y los rollos de anís.

Mi plato típico favorito es sin duda, la paella, especialmente me encanta la paella de marisco, o incluso las nuevas versiones de la paella valenciana que son hoy en día bastante populares... aunque tened cuidado, porque, los valencianos odiamos cuando las recetas no se siguen al pie de la letra y tu paella es fácil que se convierta en algo que no tiene nada que ver con lo que es nuestra idea de paella, aquí lo llaman 'arroz con cosas'.

¿Cómo fue crecer en Valencia?

Aunque crecí en un pueblo cerca de Valencia, creo que tuve una experiencia bastante típica. Fui a una escuela pública bilingüe en la que aprendíamos valenciano además de castellano, en mi grupo de amigos había algunos que eran falleros y cuando eran Las Fallas se vestían con el traje tradicional de 'fallera'.

Mirando atrás, ¿qué distinguía a tu región del resto?

Sin ninguna duda el rico patrimonio gastronómico y cultural de la Comunidad Valenciana. La naturaleza con tantas playas grandes y también terreno de montaña para disfrutar durante las vacaciones. Y sobre todo, la gente tan abierta y amigable.

¿Se ha perdido algo con el paso del tiempo?

Las ciudades se han vuelto más turísticas y posiblemente haya una pérdida de cultura valenciana en las partes más cosmopolitas, por ejemplo, en ciudades como Benidorm, que está todo destinado a los turistas. Respecto a la lengua local, aunque se ha promocionado mucho el valenciano, no hay mucha gente joven que lo hable en las grandes ciudades, aunque sí se sigue hablando bastante en los pueblos de alrededor.

¿Algo ha cambiado para mejor?

¡Por supuesto! Creo que ahora se hablan más idiomas que antes, los jóvenes hemos aprendido valenciano e inglés durante la secundaria y además todo se ha modernizado, hay más servicios públicos como el transporte público y se ha mejorado mucho la infraestructura para viajar y visitar sitios.

¿Cómo perciben las otras regiones de España a Valencia?

Supongo que ven las oportunidades vacacionales que ofrece, uno de los grandes incentivos son las playas, la calidad de la comida y el buen tiempo. Pero creo que cada vez hay más turismo cultural que sabe apreciar las tradiciones de nuestra cultura tan diversa.

¿Por qué debería alguien que nunca ha estado visitar Valencia?

Valencia tiene una historia rica que se remonta a la época romana, y su arquitectura refleja su pasado diverso. La ciudad cuenta con una impresionante mezcla de edificios históricos, como la Catedral de Valencia y la Lonja de la Seda, junto con estructuras modernas como la Ciudad de las Artes y las Ciencias. El clima de Valencia es un clima mediterráneo con inviernos suaves y veranos cálidos y soleados, lo que la convierte en un destino atractivo durante todo el año. La ubicación de Valencia permite realizar fácilmente excursiones de un día a atracciones cercanas, como el Parque Natural de la Albufera, donde puedes dar paseos en barca y disfrutar de la belleza natural de la región.

Geográficamente Valencia está ubicada en la costa mediterránea, lo que la convierte en un destino perfecto para los amantes de la playa. La ciudad cuenta con varias playas de arena, como Malvarrosa y Patacona, donde puedes relajarte, nadar o disfrutar de deportes acuáticos. La ciudad tiene numerosos parques y espacios verdes, como los Jardines del Turia, que en su día fue el lecho de un río y ahora es un parque largo y paisajístico ideal para pasear, andar en bicicleta y hacer picnics.

Además, Valencia es famosa por su gastronomía y su deliciosa cocina, especialmente por el plato conocido mundialmente como la paella valenciana. Probar una auténtica paella es imprescindible, pero también puedes disfrutar de una amplia variedad de otros platos mediterráneos, mariscos frescos y delicias locales como la horchata y los fartons. Todo esto se puede adquirir en los mercados de Valencia, como el Mercado Central, llenos de producto local y que son un regalo para los amantes de la comida. Puedes encontrar productos frescos, mariscos, carnes y una amplia variedad de productos locales.

En lo que respecta a la cultura local, la cultura local, Valencia es famosa por sus festivales animados y coloridos, incluyendo Las Fallas. Esta celebración anual presenta esculturas elaboradas, fuegos artificiales, desfiles y una experiencia cultural única. Semana Santa es otro evento religioso importante que se celebra con procesiones y tradiciones.

Bonus: Hidden gems and places Paula recommends visiting if you ever travel to Valencia.

1. Iglesia de San Nicolás.
2. Central Market.
3. The old Silk Market: (La Lonja de la seda)
4. The Cathedral and its surrounding squares: Plaza de la Virgen and Plaza de la Reina.
5. The modernist Train Station (Gaudí Style): Estació del Nord.
6. El Palacio de Marqués de Dos Aguas.
7. Museum of 'La Almoina'.
8. The 'CCCC' (Centre del Carme de Cultura Contemporànea).
9. Prehistorical museum.
10. Modern art museum (MUVIM).
11. Museo de bellas artes (fine arts museum).
12. Ciudad de las Artes y las Ciencias.
13. The riverbed (turned into a walkable massive green area).
14. Monforte Gardens.
15. The University's Botanic Garden.

- Los comensales (nmp) - *Dinner guests.*
- Girar en torno a (vb) - *To revolve around.*
- Disfrazarse (vb) - *To dress up.*
- Alcanzar (vb) - *To reach/achieve.*
- La haba (nfs) - *Broad bean.*
- La azafrán (nfs) - *Saffron.*
- La ubicación (nfs) - *Location.*
- Un guiso (nms) - *Stew.*
- La tinta (nfs) - *Ink.*
- La huerta (nfs) - *Orchard, allotment, vegetable patch or area of cultivated land.*
- A la plancha/parrilla - *Grilled.*
- Al horno - *Baked/from the oven.*
- Navideño (adj) - *Christmas.*
- Tener cuidado (verb phrase) - *To take care/watch out.*
- Seguir al pie de la letra (verb phrase) - *To follow something to the letter.*
- Tener que ver con (verb phrase) - *To have to do with.*
- Amigable (adj) - *friendly.*
- Respecto a - *Regarding/in regard to.*
- En lo que respecta a - *With respect to/regarding*
- Remontarse (vb) - *To go back to.*
- Dar paseos - *To go for a walk/stroll.*
- Paisajístico (adj) - *Scenic.*

Grammar to look out for.

1. Uses of *por* and *para*.
2. Infinitive verbs used when in English we would use a gerund.
3. Adjectival agreement.
4. Passive *se* structures.
5. Relative pronouns (*el que* and its various forms).
6. Reflexive verbs.
7. Present subjunctive with possibility triggers.
8. Gerunds.
9. Direct object pronouns.
10. The present perfect.

A Level structures.

I'm not going to rave on about it because I've done it enough already but I have made a [GCSE grammar workbook](#).

In said workbook I cover subjunctive possibility triggers and to save me a job explaining I'm going to copy in a page below (it's late and I'm tired).

WOOP - Possibility triggers.

The subjunctive is commonly associated with the expression of **doubt** or **possibility**. Similar to opinions and obligations there are two different structures we can use to express these.

What is a possibility trigger?

If **doubt** exists then the **subjunctive mood** is used. Conversely, if **certainty** or **truth** exist then the **indicative mood** is used. Have a look at example sentence one below in which the existence of doubt fires off the subjunctive, then read example sentence two where absolute truth leads to the indicative mood.

1. Es **improbable** que **sepa** español. → It's **unlikely** that he knows Spanish.
2. Es **verdad** que **sabe** español. → It's **true** that he knows Spanish.

Es + adjective of possibility + que + subjunctive verb

We've seen this structure two times already so hopefully you're used to it by now. Below you'll see some **common adjectives** denoting **possibility** to complement it.

Possibility adjectives

posible	→	possible
imposible	→	impossible
probable	→	likely
improbable	→	unlikely
dudoso	→	doubtful
incierto	→	uncertain

Absolute certainty.

If you're certain that something is **true** then the subjunctive is **not needed**. If there is any doubt in your mind about something then it's best to use it!

Possibility verb phrase + que + subjunctive

Similar to the other two triggers **possibility** and **doubt** can be expressed using a **verb** followed by "que" (that) and a present subjunctive verb.

Possibility verbs

no pensar que	→	to not think that
no creer que	→	to not believe that
dudar que	→	to doubt that
no estar seguro que	→	to not be sure that
no suponer que	→	to not suppose that

Pensar and creer.

Verbs which follow "**pensar**" (to think) and "**creer**" (to believe) typically take the indicative but the inclusion of a "**no**" fires off the subjunctive.

- No creo que **esté** por aquí. → I don't believe it's (located) around here.
- Creo que **está** por aquí → I believe it's (located) around here.

That's all for this week, a massive thanks to Paula for taking the time to share her experiences growing up in Valencia. Paula is an experienced A Level and GCSE Spanish tutor so if you're considering some tuition then feel free to get in touch with her with the following email: **paulastandby@hotmail.com**.

Have a great week,

Ollie